

## **INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA**

PRZEMYSŁOWY HEŁM LEKKI : CHAPLIN BUMPCAP (EN 812:2012)  
WYPRODUKOWANO DLA: POLSTAR HOLDING WOŁOSZCZUK SP. K.,  
MODRZEJEWSKIEJ 52,  
75-734 KOSZALIN,  
TEL.: 94 34 19 820  
[WWW.POLSTAR.COM.PL](http://WWW.POLSTAR.COM.PL)



KAT. II

Jednostka notyfikowana: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt Sicherheitstechnische Prüfstelle  
Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien; Notified Body number: 0511

Hełm lekki jest klasyfikowany jako Środek Ochrony Indywidualnej zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 i został zaklasyfikowany do kategorii II. Spełnia ponadto wymagania normy EN 812:2012 „Przemysłowe hełmy lekkie”.

Produkt ten jest środkiem ochrony indywidualnej mającym chronić użytkowników przed zagrożeniami zgodnie z normami, które spełnia. Poziom ochrony został uzyskany na podstawie badań przeprowadzonych zgodnie z warunkami opisanymi w normach, których dotyczą. Produkt zapewnia ochronę przed wyżej wymienionymi zagrożeniami i jest przeznaczony do użycia w środowiskach w których one występują. Zawsze należy przeprowadzić ocenę zagrożeń w danym środowisku pracy w celu weryfikacji czy dany produkt zapewnia ochronę przed wszystkimi zagrożeniami występującymi w tym środowisku. Na hełmie znajduje się oznaczenie materiału z jakiego został wykonany, nazwa producenta, rok i miesiąc produkcji, przedział rozmiarów oraz numer wspomnianej wyżej normy.

Przemysłowy hełm lekki jest przeznaczony do ochrony użytkownika przed skutkami uderzeń w głowę o twarde, stałe przedmioty, które mogą spowodować rozdarcia, otarcia naskórka lub inne urazy powierzchniowe. Przemysłowy hełm lekki nie ma na celu ochrony przed następstwami spadających lub rzucanych przedmiotów, czy też przemieszczającymi się lub zawieszonymi ładunkami.

**UWAGA !** Przemysłowy hełm lekki nie należy mylić z przemysłowym hełmem ochronnym zgodnym z EN 397.

Przestrzega się przed stosowaniem produktu niezgodnie z przeznaczeniem, zaleceniami instrukcji oraz w warunkach dużego ryzyka ( gdzie właściwe są środki ochrony indywidualnej kategorii III ) oraz gdy rodzaj wykonywanej pracy związany jest z ryzykiem zahaczenia produktu o poruszające się obiekty, np. ruchome części maszyn, które wiążą się z zagrożeniem dla zdrowia lub bezpieczeństwa.

Przemysłowy hełm lekki jest wykonany z tworzywa ABS a w celu odpowiedniej ochrony hełm należy dopasować odpowiednio do rozmiaru głowy użytkownika. Aby produkt zachowywał swoje własności należy regularnie dokonywać inspekcji skorupy i materiału wierzchniego. W razie zauważenia uszkodzeń wymienić cały hełm. Hełm , który został poddany silnemu uderzeniu należy wymienić.



Data produkcji znajduje się na produkcie – strzałki wskazują odpowiednio miesiąc oraz rok produkcji.

Okres trwałości można ocenić na podstawie zużycia produktu. Ze względu na różną intensywność użytkowania oraz wpływy środowiskowe takie jak światło słoneczne, deszcz itp. nie jest możliwe podanie konkretnego terminu. Produkt zachowuje właściwości ochronne do momentu uszkodzenia nie dającego się usunąć bez obniżenia poziomu ochrony. Wystąpienie mechanicznych uszkodzeń powoduje iż produkt powinien być poddany procesowi naprawy bądź natychmiast wycofany z użytkowania. Hełm powinien być przechowywany w miejscach suchych, przewiewnych, nienasłonecznionych, z dala od źródeł ciepła.

**Przy odpowiednim przechowywaniu okres ważności produktu może wynosić do 4 lat od daty produkcji.**

Deklaracja zgodności dostępna jest na stronie : [www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl)

**Nie przystępuj do pracy bez zapoznania się z aktualną/właściwą instrukcją użytkowania !**

Niniejszą instrukcję można wielokrotnie powielać aby zapoznał się z nią każdy użytkownik produktu.

Niniejsza instrukcja stanowi integralną część opakowania będąc jednocześnie jego oznakowaniem. Zgodnie z Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/425 art.17 ust.1 całość oznaczeń może nie zostać umieszczona na wyrobie . Opis oznakowania w treści instrukcji jest informacją wiążącą także w przypadku gdyby zaistniały czynniki, które spowodowały że oznaczenia na produkcie są nieczytelne.

Data produkcji : 10/2023

## **INSTRUCTION AND INFORMATION FOR THE USERS**

INDUSTRIAL LIGHT BUMP CAP: CHAPLIN BUMPCAP (EN 812:2012)  
PRODUCED FOR: POLSTAR HOLDING WOŁOSZCZUK SP. K.,  
MODRZEJEWSKA 52,  
75-734 KOSZALIN,  
TEL.: 94 34 19 820  
[WWW.POLSTAR.COM.PL](http://WWW.POLSTAR.COM.PL)



KAT. II

The Notified Body: Allgemeine Unfallversicherungsanstalt Sicherheitstechnische Prüfstelle  
Vienna Twin Towers, Wienerbergstraße 11, 1100 Wien; Notified Body number: 0511

The lightweight helmet is classified as Personal Protective Equipment in accordance with Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council and has been classified as category II. It also meets the requirements of the EN 812:2012 standard "Industrial bump caps".

This helmet ensures protection of the top part of the head against impacts resulting from falling or moving objects as well as against striking the obstacles with Your head in accordance with the standard it meets. The level of protection was obtained on the basis of tests carried out according to conditions described in the norms specifications to which they apply. The product provides protection against the above risks and it is intended for use in the environments in which they occur. Please always carry out a risk assessment in a given work environment to verify whether the product provides protection against all risks available in this environment . The helmet is marked with the material from which it was made, the name of the manufacturer, the year and month of production, the size range and the number of the above mentioned standard.

Light industrial helmet is intended to protect the user against the effects of hitting with their head hard, fixed objects which may result in epidermis tear or abrasion or other superficial injuries. Light industrial helmet is not intended to protect against the effects of the objects falling or being thrown down or against moving or suspended loads.

ATTENTION! Light industrial helmet should not be confused with industrial safety helmet compliant with EN 397.

It is cautioned against using the product incorrectly and instructions and in the case of a chinstrap when the type of work is related to the risk of the product being caught up by moving objects, e.g. moving parts of machines and such PPE being caught is associated with current/appropriate manual for the possessed product.

### **Do not start to work without reading information included in the current/correct user instruction.**

This manual can be copied in order any user can read the information included herein.

This manual is integral part of the package and at the same time its marking. In accordance with the Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council article 17 paragraph 1, all the markings may not be placed on the product. The signs description in the instruction is binding information, also in the case if there were factors that led to that the signs on the product are unreadable.

In order to ensure appropriate level of protection , the helmet should match or be adjusted to the users head size. In order for the product to preserve its properties , regular inspection of the shell and external material should be performed. If any damages are noticed, he entire helmet should be replaced at once.

Date of production is on the product – the arrows indicate the month and the Year of production.



Shelf life can be estimated on the basis of the product wear and tear. Due to the different intensity of use and environmental influences, such as sunlight, rain, etc. it is not possible to provide a precise date. The product retains its protective properties up to the moment of a damage which cannot be repaired without decreasing its protective level.. damaged or discolored protective helmet must be replaced.

### **With proper warehousing the storage time of the product can up to 4 years from the ate of the production.**

The access to the EU declaration of conformity can be assessed on website : [www.polstar.com.pl](http://www.polstar.com.pl)

Date of production : 10/2023